

## Enformaziuns y Comunicaziuns

**Restauraziun dla dljia:** Dai 25 de setëmbër cina ai 7 d'otober vëgnel müdè l'emplat da scialdè. Al gnará motù le scialdè tal funz (Fußbodenheizung mit Trockenbau), porchèl romagnarà la dljia chisc dis slüta.

**Festa dai Aniversars:** En domëgna ai 24 de setëmbër pla gran mëssa vëgnel tigní la Festa dai Aniversars. Düc i përs co pó festejé eniann en iubileo de matrimone dai 25 agn ensö (25, 30, 35, 40 ..... 50 y plü agn), é bel enviés. Al foss da s'anunzié danfora pa Margot, al nr. 0474/501411 o 335/237473.

**Uniun de San Vinzenz:** La Uniun mët da jí ai 21 de setëmbër en pelegrija a Weißenstein. An pëia ia ales 8 da doman dan le Cone. Laia sarál ales 12:00 na mëssa. Da paíé é 15,00€ por le iade. Por la marëna pó vignönn fistidié enstës pal self service. Al é da s'anunzié anter i 20 de setëmbër pa André Videsott al 0474/506349.

**Iolan:** Le Grup Franz Xaver lascia alessèi che tres le marcé de benefiziënza án podü mené 400,00€ al'assoziazion "Helfen ohne Grenzen". Iolan a chi co á cumpré val' pal marcé o fat spënores de bona man.

**Sontada:** Dla Uniun dles Ères, en lönesc ai 18 de setëmbër ales 20:00, te calogna.

**Referat:** En lönesc ai 18 de setëmbër ales 20.00 é te salf dles manifestaziuns d'La Val en referat con signor Robert Sottara, sot al tema "Mia esperionza tles misciuns".

**Dotur:** Le dotur Aldo Marocci lascia alessèi che al é demez ai 18 de setëmbër y spo tla edema dai 25 ai 29 de setëmbër. Empede èl sarál le dotur Luca Galiazzo, t'ambulateur d'Al Plan, da ciafé al numer 0474/501477 o 342/5181295.

**Biblioteca:** Scolares y scolari co á tut pert al'aziun da d'isté dla biblioteca, é bel enviés da gní te biblioteca en sabeda ai 23 de setëmbër ales 15:00, ala festa de conclujun con Rossana Todesco. Al sará ince na ola dla fortuna.

**Curs:** Al vën organisé dui cursc de pilates, te salf dla Raika d'Al Plan. Le pröm mët man ai 26 de setëmbër ales 9:00, le secundo le medemo de ales 19:30. Vigne curs vá ennant por 10 iadi. Por enformaziuns telefoné a Karin Taibon al 329/2223634



La comunité d'Al Plan ti aoda döt le bun, sanité y benedisciun ai geniturs  
**Paul Kastlunger y Daniela Egger**  
por le Bato de picio **ANDRÉ**.

**Impressum:** Ploania d'Al Plan, str. Catarina Lanz nr. 46, 39030 Al Plan de Mareo  
**Comunicaziuns - cina al dedemesaledema sëra - da mené a:** Pablo Palfrader  
Tel. **333 4762010** Mail: [ploaniaalplan@gmail.com](mailto:ploaniaalplan@gmail.com)  
Download plata: [www.unitepastorala.org](http://www.unitepastorala.org)



## Plata dla Ploania Al Plan de Mareo San Vighile

Ploan: Signor Heinrich Perathoner  
E-Mail: [ploaniaalplan@gmail.com](mailto:ploaniaalplan@gmail.com)

Calogna Al Plan: 0474 501006  
Radio de Ploania: 93,00 MhZ

UNITÉ PASTORALA



VAL BADIA

[www.unitepastorala.org](http://www.unitepastorala.org)

Ann A

17.09.2017 - 24. Domëgna dal ann liturgich

nr. 43

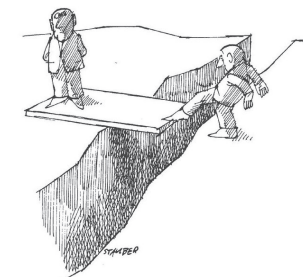
## Le patrun á albü compasciun y ti á lascé do le debit!

### Dal Vagnele do San Mateo 18, 21-35

Te chël tomp <sup>21</sup>ti é Pire jü pormez a Gejú y l'á damané: Signur, tan gonot mëssi pa ti pordené a mio fre, sc'al fej picé cuntra me? Set iadi? <sup>22</sup>Gejú ti á dit: Nia set iadi, mo setantesset iadi. <sup>23</sup>Con le règn dal cí éra desco con en re co orea fá cunt con sü sorvidus. <sup>24</sup>Canch'al á motü man da fá cunt, ti n'án condüt önn co ti ea debit diescmile talënc. <sup>25</sup>Deach'al ne sciafiâ nia da reter i scioldi, á le patrun comané da le vëne con fomena y mituns y con döt ci ch'al â, por le fá despaíé jö ensciö le debit. <sup>26</sup>Danló s'á le sorvidú sciüré söi jenëdli y periâ: Ái pazionza con me! I te reti döt. <sup>27</sup>Le patrun á albü compasciun con le sorvidú, l'á lascé jí y ti á lascé do le debit. **Parora dal Signur! - Lalt a te, Gejú Crist!**

## Strité mangia sö, pordené varësc

*Desche an lí atló dlungia, é l' dagnora na vaiga da damané pordenanza; dal ater vers en vare ch'i messun fá, sc'i orun comedé en tort. Tan gonot sozedel pa - ince encö - ch'i án families, paronteles o compagnies co strita da agn, co ne se ciara da generaziuns encá nia plü, por na cossa co ea sozedüda, magari che an ne se recorda gnanca plü avisa. A vigne moda na cossa olache al n'é nia gnü damané y olache al n'é nia gnü conzedü le pordonn. Sce i fajun en fal o en tort cuntra zacaí, podunse vaighé le coraje da damané pordenanza. "Setantesset iadi" dessun pordené, dij Gejú. Miné minel dagnora. Al paia la mëia da pordené y damané pordonn, sce i raporc é spo endö cujis, sce an se vën endö. Strité, ciaré da na pert ia y avéi le sënn ti fej mal no ma ai raporc, mo ince ales porsones co sont cösc sentimont. Pordené endere delibrëia, mediëia, varësc.*



## Um Vergebung zu bitten ...

... ist immer ein Wagnis. Ein Schritt auf den Abgrund zu. Hält mich der, an dem ich schuldig geworden bin oder lässt er mich fallen. Ein gefährlicher Schritt, der unausweichlich ist, soll nicht immer ein Graben sein zwischen dir und mir.

**Domègna: 17.09.2017: XXIV. Domègna dal ann Liturgich**

**Oferta por i bojügns dla Ploania**

**8.30:** S.M. a La Pli

**9.30:** Funziun dla domègna: Corona

**10.00:** S.M. por dõta la Ploania



**Lön. 18.09: Feria dla 24. edema dal ann: S.Lambert, Sa.Richardis**

**7.30:** S.M. por +nt Trebo Ernesto, Hot. Al Plan

S.M. aniv. por +nt Tone Erlacher de Corcela

S.M. por +nc' de Heinrich y Maria Trebo

S.M. por +nc' Hubert, Tone y Anna Rungger, dal Färber

**Dédol. 19.09: Feria dla 24. edema: S.Januaris, S.Igor, S.Berthold**

**19.30:** Corona por i Jogn

**Dédem 20.09: Mem. dai Sanc' Andreas Kim Taegon y Paul Chong**

**18.00:** S.M. por +nc' Angelo y Mina Taibon

S.M. por +nt Hermann Trebo dal Schneider

S.M. ad int. de Piazza Albin y Teresa

S.M. por +nt Piazza Albert

**Jöbia 21.09: Festa de S.Matteo Apostul, Sa.Debora, S.Jonas**

**Vijita personala te dljia y cortina**

**N.B.: 8.00: Pelegr. A Weissenstein: org.dal Uniu de S.Vinzent**

**piè ia dal Hot. Corona demez**

**12.00:** S.M. a Weissenstein en onú de Santa Maria

**19.30:** S.M a La Pli

**Vèndr.22.09: Feria dla 24. edema: S.Maurizius y Compagns**

**7.10:** S.M. por i scolari

S.M. por +nc' Jan y Lodovina Erlacher

S.M. por +nt Gualtiero Stefanon

S.M. por +nt Giulio Peressin

S.M. por +nta Ida Pisching de Candido

S.M. por les Püres Animes

**15.00:** Ora de oraziun

**Sab.23.09: Sancta Maria in sabato: S.Padre Pio da Pietralcina**

**12.30:** Noza te Fanes: nüc' da La Fora

**17.00:** Poscibilitè da se pissié

**18.00:** S.M. por +nta Grunser Maria, Gran Pré

S.M. por +nt Tone Daverda dla Tesceria

S.M. por +nta Martha Obojes de Gorghe

S.M. aniv. por +nta Kehrer in Schanung Maria, Hot. Teresa

S.M. por +nta Oberbacher Matilde

**Dom.24.09: XXV. Domègna dal ann liturgich: Festa dai Giubilari**

**Oferta por i bojügns dla Ploania**

**8.30:** S.M. a La Pli

**9.30:** Proa dal Cor dles ères

**10.00:** S.M. pro popolo por dõta la Ploania  
en onú dla Sacra Familia por les Families

**14.00:** Funziun dal Bato: Kastlunger André



**Parores por vigne momont**

Na barca ne po nia s'armere,  
sce na corda la tign toch pla spona.

En palon ne po nia s'alzé tal aria,  
sce na corda sora le tign toch pa funz.

En vicel n'é nia bun da pié le jore,  
sc'al á na ara rota.

La porsona n'é nia lèdia,  
sc'ara se taca ales cosses da vignedé.

lu oress ester lède da mies tèmes  
por ester davert a mies speranzas.

lu oress ester lède da mi defec  
por ester davert a mi dovèis.

lu oress ester lède da mio egoism  
por ester davert a mi dovèis.

lu oress ester lède da mia abundanza  
por ester davert a mia fan.

lu oress ester lède da mia comodité  
por ester davert da laoré por i atri.

lu oress ester lède dal consumism  
por ester davert ala vita.

lu oress ester lède dal pèis da vignedé  
por ester davert al DÉ DAL SIGNUR.



Le pordonn dal picé stá tal odèi ete le picé.  
(Ludwig Feuerbach)

Signur,

daüremo i edli por le fre, la so sön ur de strada;

scínchemo la sapionza dai daidé;

l'umilté da ne i iudiché nia;dámo la vijiu da mo odèi te èi y

daüremo le cör, che i veighi Te te cöstes porsones. Amen.

(im.)

**Ofertes empede ciöf sön fossa dla +nta Lidwina Promberger**

Vinzenzverein: mëmbri dla uniu dal Vinzenzverein

Misciuns: Fam. Comploi Andrea y Gerda

Ministronc: Fam. Promberger, Fam. Pisching Paul y Corinne

SS. Mësses: Craffonara Siegfried y Loise, Loise da Garsun

Dlijia: Costa Erwin y Hanny, Fam. Miribung Antonia y Martin, Fam. Comploi Manuel y Cristina,

Fam. Craffonara Siegfried y Loise, Elisabetta de Cone da Val, Fam. Taibon

**Dër bel iolan y Idio s'al pais bëgn fort!**

**Sorvisc dai Ministronc**

**Lönesc 18/09 (07:20h), Dédemesaledema 20/09 (18:00h), Vëndres**

**22/09 (07:10h):** Elisa Frenademetz, Michael Leimegger;

**Sabeda 23/09 (18:00h):** Giada y Ginevra Regis, Caspar y Moriz

Videsott, Anna y Matteo Sottrovich;

**Domègna 24/09 (10:00h):** Lucy Call, Chantal Feichter, Lisa Maneschg,

Sofia Willeit, Isabel y Sandra Ties;

